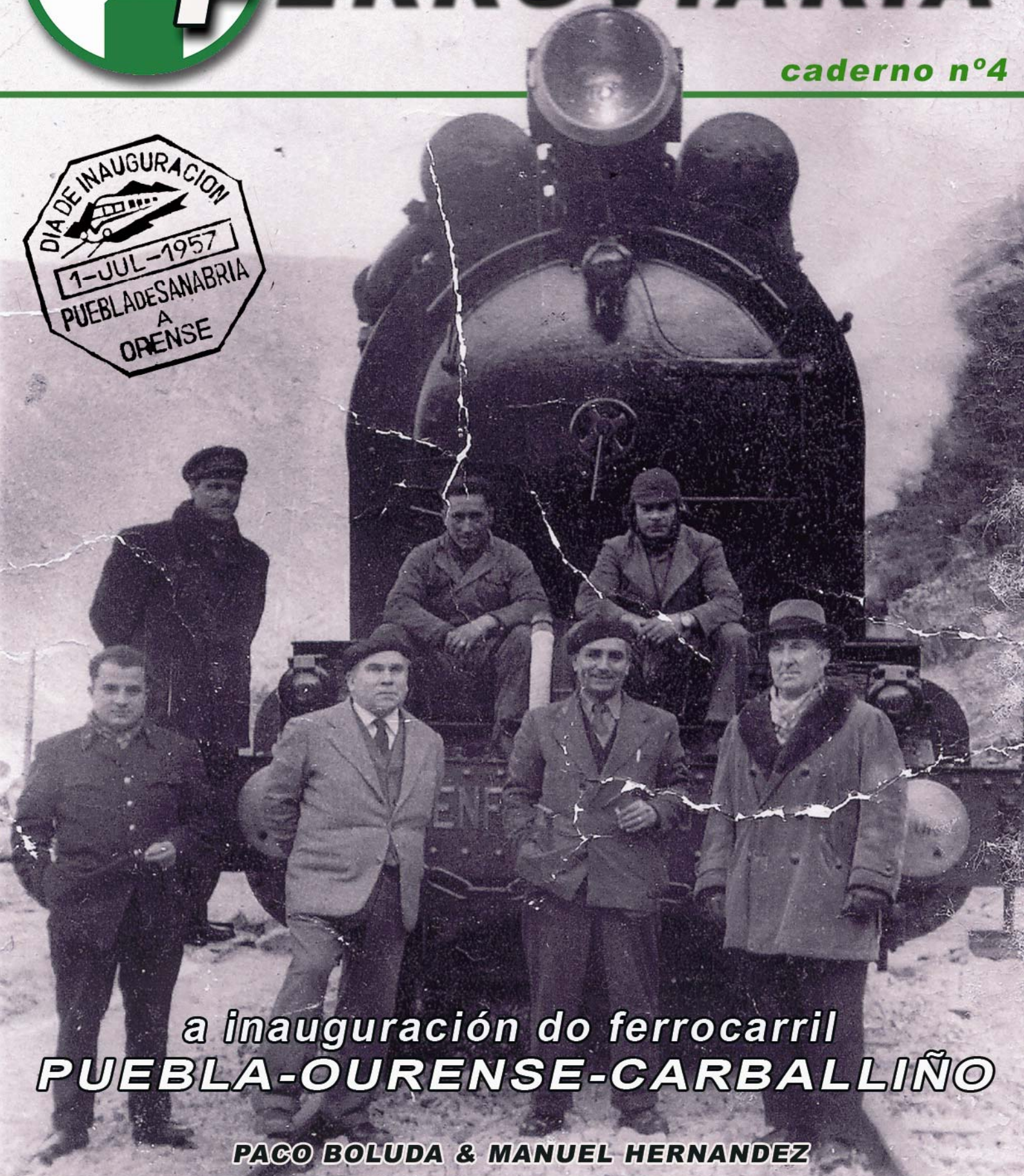




CADERNOS DE ISTORIA E ARQUEOLOXIA

FERROVIARIA

caderno nº4



a inauguración do ferrocarril
PUEBLA-OURENSE-CARBALLIÑO

PACO BOLUDA & MANUEL HERNANDEZ



NUESTROS
TRENES

ESTAN
A PUNTO
DE PARTIR



TE
SUBES

?





Uno de los primeros mercantes que circularon por el trozo segundo, en el año 1957 (Foto Julio García)

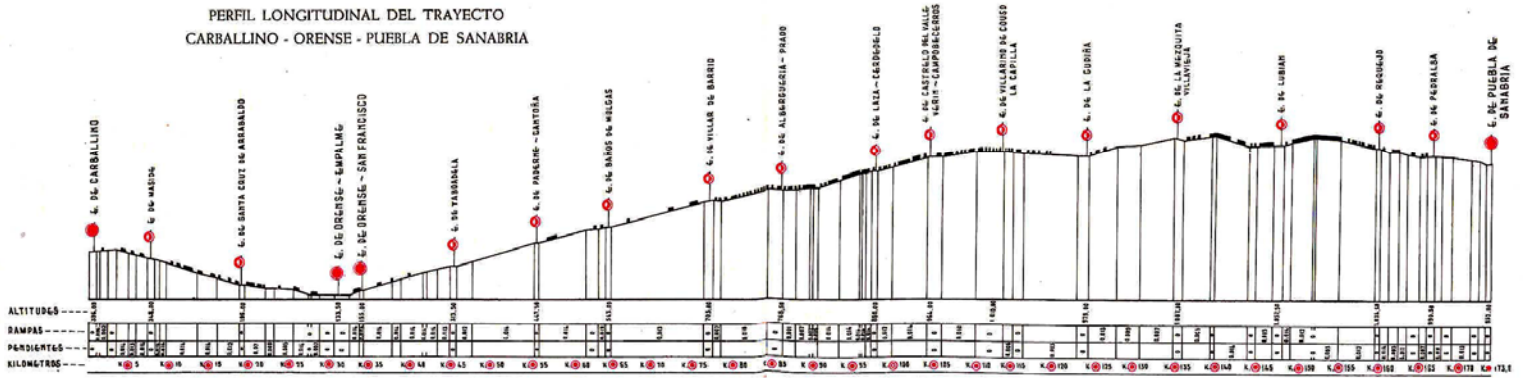
LA INAUGURACIÓN PROVISIONAL:

El 1 de Julio de 1957, se celebra la inauguración del trozo segundo de la línea de Zamora a Coruña entre Puebla de Sanabria y Carballiño, pero la puesta en servicio de dicho tramo se produciría unos meses antes, aunque que solamente para el servicio de mercancías. Así el 14 de abril de 1957 salió el primero mercante que circuló oficialmente por la nueva línea. Este primer tren que salió de Ourense Empalme tenía el número 8641 constando de veinte vagones cargados con mercancía general y con destino Zamora, con un peso total de 439 Tm. En la estación se congregaron un buen número de personas, deseosas de estar presentes en este histórico momento. Eran las 11:10 en punto cuando el factor de circulación de Ourense-Empalme, D. Francisco Bermúdez Faílde dio la salida a este primero tren "inaugural". La locomotora que le daba tracción era la MIKADO 141-F2390, construida por la compañía Euskalduna en 1956. Su velocidad media sería de 40 km. por hora, llevándole mas de nueve horas llegar hasta Zamora. La pareja de conducción estaba formada por el maquinista D. Julio Viñas Álvarez y el fogonero D. Hildergart Borque, con ellos viajaban el agregado técnico D. José Luís Porres, y el jefe de maquinistas, D. Vicente Vera Valverde. También viajaban en el mismo tren cuatro agentes de frenos y un jefe de tren. El tren se detuvo en las siguientes estaciones del trayecto: Taboadela, Baños de Molgas, Vilar de Barrio, Castrelo do Val, A Mezquita-Vilavella, Lubián, Puebla de Sanabria, Pedroso, San Pedro de las Herrerías, Carbajales de Alba y Zamora. En varias estaciones del recorrido acudieron a presenciar el paso del tren numerosos vecinos con las autoridades locales al frente. En Baños de Molgas el personal que viajaba en el tren fue agasajado con pastas y bebidas en el andén de la estación.



D. José Fernández (abajo a la izquierda), al lado del Sr. Cachafeiro, contratista del trozo segundo, con el personal de conducción del tren y miembros del MOP en una parada cerca de Campobeceros, en el tren que inspeccionaba la línea poco antes de su puesta en servicio (Foto José Fernández Fernández)

PERFIL LONGITUDINAL DEL TRAYECTO
CARBALLINO - ORENSE - PUEBLA DE SANABRIA



UN POCO DE HISTORIA

El ferrocarril de Zamora a Ourense, fue un viejo anhelo de la sociedad gallega ya desde los albores de la implantación de este medio de transporte en nuestra comunidad. El hecho de tener una conexión directa de los puertos de las Rías Bajas con los mercados del interior del país, supondría un gran impulso a la paupérrima economía que por aquel entonces, finales del siglo XIX, poseía Galicia. Unir Vigo con Madrid pasando por Ourense y Zamora se consideraba prioritario para los intereses gallegos. En 1881 se inaugura el primero tramo de este proyecto, el de Ourense a Vigo con la intención de unirlo al trozo ya en funcionamiento entre Zamora y Medina del Campo. Pero las expectativas de construcción del trozo intermedio se vieron truncadas por la negativa del gobierno a subvencionar el mencionado trecho entre Ourense y Zamora, dadas las enormes dificultades que representaba la complicada orografía por donde tenía que discurrir el trazado de este ferrocarril, y también la gran inversión económica que eso suponía. Es por lo que la compañía concesionaria de la línea, la MZOV, decide darle salida a el trozo Ourense-Vigo mediante un ramal que uniría esta última ciudad con Monforte de Lemos, puesto en servicio en 1885, quedando de esta forma unida a la línea de la Compañía del Norte, y por lo tanto comunicada con el resto de las redes férreas del país.

Pero el ferrocarril directo no se olvida, la sociedad gallega insiste una y otra vez en la necesidad de este ferrocarril, hasta que en 1912 el gobierno mediante una Real Orden encarga la ejecución de un estudio para la construcción de un Ferrocarril entre Zamora y Ourense. Pero no será hasta 1927 cuando después de distintos replanteos comiencen las obras de este ferrocarril, que ahora cambiaría su trazado hasta la Coruña por Ourense y Santiago convirtiéndose así en el "Ferrocarril de Zamora a La Coruña".

Este ferrocarril de 450 km., estaba dividido en cuatro trozos, siendo el que nos ocupa el mas complejo en su construcción, siendo necesaria la construcción de 106 túneles, para un total de 172 km., la mayoría de ellos con una longitud superior a 1 Km., llegando como el caso del Padornelo a los 5,949 km.

Después de treinta años de paralizaciones, huelgas, guerra, dos repúblicas y dos dictaduras, se comienza la inauguración de los distintos trozos, el cuarto en 1942, el primero 1952, y el segundo en 1957, quedando el trozo tercero que sería puesto en servicio en 1958, dando así por inaugurada la totalidad de la línea.



REDACCION. ADMINISTRACION
Y TALLERES: DR. CADAVAL, 5
- VIGO -
TELEFONOS: 5614-5615-5616
Fráncuo concertado 351/3
EJEMPLAR. 150 PTS.

EL PUEBLO GALLEGO.

AL SERVICIO DE LOS INTERESES DE GALICIA
AÑO XXXIII - NUMERO 11.007
MARTES 2 de Julio de 1971

EL AÑO GEOFISICO COMENZO
CON UNA AURORA BOREAL

GOTINGA (ALEMANIA OCCIDENTAL). 1. — El comienzo del año geofísico internacional ha sido saludado en Gotinga con una aurora boreal, en el transcurso de una tormenta magnética registrada anoche, anuncia el Instituto de Investigación Geofísica. La aurora se advirtió a simple vista, y el Instituto hace resaltar que el fenómeno no suele producirse en esta época del año. — (Efe)

UNA ANTIGUA ASPIRACION GALLEGA, SE HIZO AYER REALIDAD

FRANCO INAUGURO EL FERROCARRIL PUEBLA-ORENSE-CARBALLINO



— Caudillo, corresponde a las aclamaciones que ayer recibió en su triunfal recorrido por la nueva línea del ferrocarril

ENTRE INCESANTES ACLAMACIONES EL CAUDILLO HIZO EL RECORRIDO EN EL TREN INAUGURAL

LA CAPITAL ORENSANA LE HIZO OBJETO DE UN MAGNO RECIBIMIENTO

PASO DE S. E. POR BENAVENTE

BENAVENTE (Zamora), 1. — Poco después del mediodía, pasó por esta localidad Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de las personalidades de su séquito, con dirección a Puebla de Sanabria. En el arco de triunfo, que había sido levantado en el cruce de carreteras próximo a la ciudad, una inmensa multitud saludó al Jefe del Estado con vítores y aclamaciones a las que el Caudillo respondió saludando desde el coche, que pasó lentamente, pero sin detenerse por esta población. — (Cifra)

LLEGADA DEL CAUDILLO A PUEBLA DE SANABRIA 1.— Su

Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de las personalidades de su séquito llegó a esta localidad a las 13:40 horas. Después de ser cumplimentado por todas las autoridades que se encontraban en la localidad, procedió a las provincias gallegas, y de Zamora, el Caudillo, emprendió viaje en el tren inaugural del nuevo tramo Puebla de Sanabria-Orense-Carballino, con dirección a Orense. El convoy, bellamente adornado con las banderas nacionales, inició

la marcha a las 15:40 horas y zamaró el cruce de la provincia de Zamora a las 16:28 horas.

Tras muchos años de espera, la región gallega ve colmada sus aspiraciones y sus deseos en el día de hoy.

El Jefe del Estado, Generalísimo Franco, acaba de inaugurar solemnemente el ferrocarril Zamora-Orense-Carballino, mejor dicho, el tramo de Puebla de Sanabria a Orense.

(Pasa a la página 4)

UNA ESPERA QUE ACABO

ORENSE.— (De nuestro enviado Félix Morales).— De la larga siesta de España, había quedado con un cierto conformismo, la vana duda porque los proyectos, aún los más lógicos, los más necesarios, para decirlo con una preocupación del momento, los más rentables, llegaron a buen fin. Pan siempre desuavio las cosas de Madrid, para las pobres gentes de las sufridas provincias españolas, por eso cuando en la primera decena de este siglo se comenzó a hablar de la necesidad de acercar Galicia al centro de España, tratando un ferrocarril por donde ligamente debería ir, esto es bajando las provincias de Orense y Zamora: sacarrones o doloridos o amargados, nuestros abuelos desmontaban las ilusiones de nuestros padres, y les aseguraban que ni los nietos lo verían.

Y sin embargo un niño, de los faltos de esperanza, ha podido ser testigo de una jornada, si trascendental para Galicia en el orden material, de un interés para el resto de España, y de un orgullo, porque la emoción había dejado sin aliento las gargantas que la espera había tenido un final merced a su tesón, o su voluntad, a su decisión.

Las estaciones del recorrido han sido como ventanas de un rosario de alegrías, porque en todas han brotado con las aclamaciones, los alegres sonos de la gaita, el brillo de los ojos, que quizá fuera en muchos lágrimas. Desde los lugares más amarillos, toda esta región que ahora se incorpora a la marcha de la Patria, habían llegado a la vera de ferrocarril. Horas de espera para ver pasar a Franco, aunque solo fuera ese minuto que el honor ferroviario imponía, y decirle a voz alta con los ojos, porque la emoción había dejado sin aliento las gargantas que la espera había tenido un final merced a su tesón, o su voluntad, a su decisión.

Gentes antiguas como la Patria misma, expuestas a perderse en su propia soledad sin esperanza que ayer se encontraron como recuperados porque en el interés del Caudillo encontraban ellos la vena soterrada que les unía en la alegría y en la desgracia, en el esfuerzo y en la recompensa, a la Patria de todos los españoles. Escribí uno para gallegos y naturalmente soben lo que la puesta en marcha del ferrocarril va a significar para esta país.

Es como abrirles los más amplios horizontes a toda suerte de posibilidades como si una corriente de buen aire soplara ya para ellos. Y a uno que le alegraba particularmente el entusiasmo de los jóvenes, sentía el no leve asusto de la emoción ante aquellos viejos arrugados, consumidos, preseros, también allí como si quisiera, en última instancia, agarrarse también al carro de la esperanza, que les llegaba hecha realidad, con el paso del tren.

Porque si Orense ha tenido ayer, la vibración tremenda de una ciudad volada en vítores y aclamaciones al paso de Franco, quiere uno decir para el íntimo rincón de la gratitud especial proporcionada por aquellos agentes que desparcadas por toda el recorrido, vibrantes en muchos por la misma realidad, eran en definitiva esa parte importante de España, que precisamente urgía incorporar.



La pancarta es expresiva pero aún más el gesto de estas gentes que claman entorrecidos a Franco.

DISCURSO DEL GAUDILLO, EN ORENSE

«YA TENÉIS LA VIA DIAGONAL DE GALICIA, DE VUESTRAS ILUSIONES»

“EL SUEÑO SE HA CONVERTIDO EN UNA REALIDAD QUE NADIE PUEDE DISCUTIR”

“La puesta en servicio no se interrumpirá ya hasta verle llegar en breve a La Coruña”

TEXTO DEL DISCURSO EN LA PAGINA 3

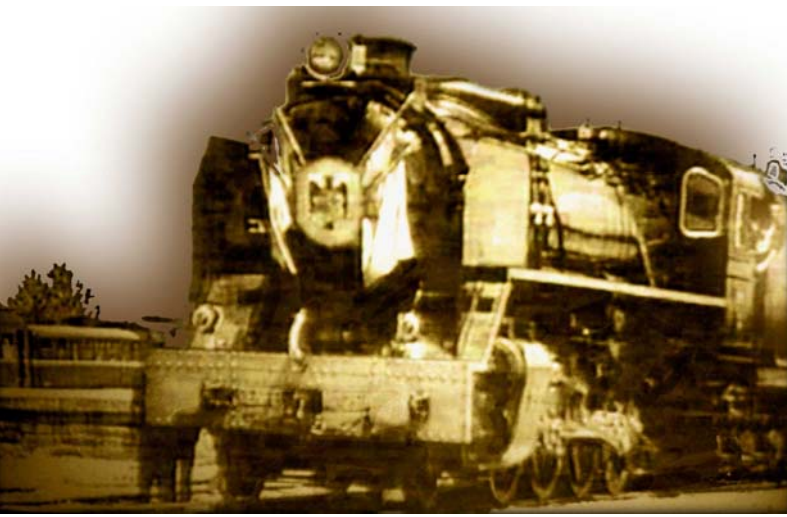
Para su seguridad... y la de los suyos

CUBIERTAS SIN CAMARA "TUBELESS" Firestone

¡Marchan más suave... y no cuestan más!

GARAGE AMERICANO García Barbón, 28-Teléfono. 1271-1272 VIGO

AGENCIA Firestone



Locomotora del tren inaugural, una MIKADO fuelizada 141F 2374 en la estación de Puebla de Sanabria lista para partir.

Franco llegó a Puebla de Sanabria junto con su comitiva a las 13:40 horas, almorzando a las dos de la tarde, para después acercarse hasta la estación donde fue recibido por las autoridades provinciales de Zamora y Ourense, así como por los obispos de Astorga y Zamora. Antes de subir la comitiva al tren este fue bendecido por el obispo de Astorga investido de Pontifical. Poco después el tren se puso en marcha. Eran las 15:40 horas.

Desde la mañana la gente fue acercándose a las estaciones que jalonaban el nuevo ferrocarril. Ya con anterioridad el gobernador civil y jefe del movimiento en Ourense, D. José Luís Albert Rodríguez, redactó un aviso exhortando a todos los ciudadanos a asistir a este evento:



El obispo de Astorga bendiciendo el tren inaugural poco antes de partir de la estación de Puebla de Sanabria (Foto Diputación Provincial de Ourense)

¡YA LO TENEMOS!

Era un caluroso lunes 1 de julio, este día fue declarado festivo con la intención de que todo el mundo acudiese a las estaciones para recibir a Franco, en su recorrido a bordo del tren inaugural, con motivo de la inauguración del trozo entre Puebla de Sanabria y O Carballiño. El convoy estaba formado por un furgón de boggie y siete coches metálicos de nueva factura entre los que se incluía un coche salón de Franco y un coche restaurante, la tracción estaba asegurada por una MIKADO.

“Todos cuantos habitan en las comarcas, como un solo hombre y al frente de sus alcaldes, párrocos y jerarquías, han de estar en las estaciones desde las 3:30 de la tarde para saludar al Caudillo. Orensanos todos de la ciudad y del campo: el Generalísimo viene a Orense en revista a la provincia. Que nadie falte a la hora de su triunfo. ¡Viva Franco! ¡Arriba España!”



Locomotora 1-4-1 Mikado

Furgón

Coche convidados

Coche convidados

Coche salón de



El tren inaugural a su paso por Requejo, donde la multitud es saludada por el entonces Jefe del Estado (Fotos Diputación Provincial de Ourense)

El tren circula segundo la marcha prevista, a las 16:05, llega a Lubián, a las 16:50, pasa por A Gudiña. Son las 17:10 cuando entra en la estación de Verín-Campobecerros, allí al igual que en las demás estaciones un gentío abarrotaba el andén principal. Hacía horas que se encontraban allí, la mayoría atraídos no solo por la "recomendación" expresa de las autoridades para que estuviesen presentes a la llegada de Franco, sino mas bien por el propio acto en sí, donde el ambiente festivo era aderezado con bocadillos y refrescos gratis, y sobre todo por la posibilidad de ver de cerca al máximo dirigente del país, cosa que con toda probabilidad no volvería ocurrir en su vida.

El "guión" se repetía en todas las estaciones, niños colocados en primer termino agitando frenéticamente las banderitas que hicieran en la escuela para la ocasión, chicas ataviadas con traje regional entregaban a la mujer de Franco, Carmen Polo, barrocos ramos de flores y cestitos con productos locales, al tiempo que todas escrutaban a la Primera Dama en la procura de su famoso collar de perlas, que se convertía en protagonista por unos instantes, Franco con la mano saludaba a la multitud. Mientras por los altavoces sonaba el himno nacional a la vez que una voz sentenciaba: ¡Viva Franco, el mejor caudillo del mundo!

Numerosas pancartas con saludos y agradecimientos al General sobresalían de entre cientos de cabezas que soportaban estoicamente un sol de justicia. En Campobecerros el convoy inaugural se detuvo siete minutos, en el resto de las estaciones la parada era de un minuto, lo justo para el saludo, entrega de ramo de flores y los "vivas" de rigor.

Pasadas las 18 horas el tren está ya en Baños de Molgas donde se repiten las mismas escenas que en el resto de las estaciones.

A las 18:38 en la factoría de circulación de Ourense-San Francisco suena el teléfono ómnibus, una llamada desde Taboadela, alerta que el convoy va a partir hacia Ourense.

Las autoridades locales y provinciales se acercaron a la estación ourensana hacía escasos minutos, el gentío abarrotaba el andén y las zonas próximas, a lo largo de mas de 3 km. de vía llegando hasta la zona de Rairo. Las calles por donde iba a pasar Franco y su comitiva hacía horas que ya estaban atestadas de gente llegada de toda la provincia ourensana, así como del resto de las provincias gallegas.

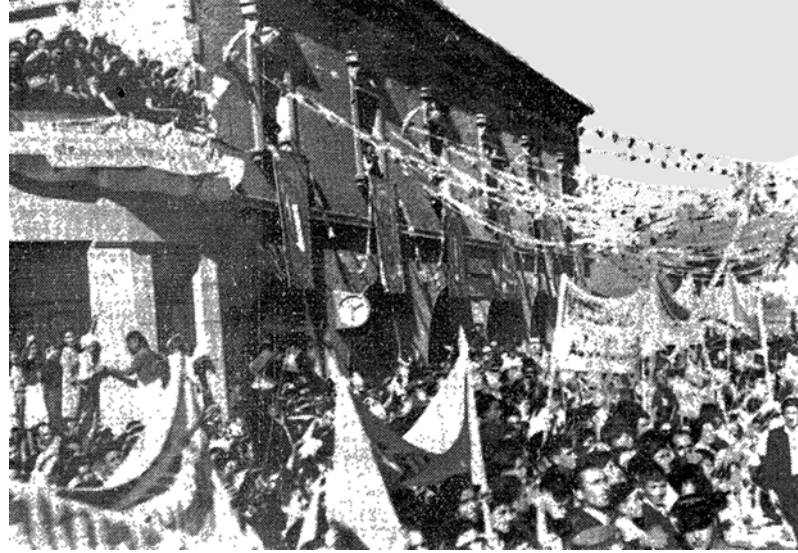


Dos imágenes correspondientes a la estación de La Mezquita-Vilavella y a la de A Gudiña (Fotos Diputación Provincial de Ourense)



Tres horas y media después de iniciarse este viaje inaugural la locomotora del tren silbaba ante las agujas de entrada de la estación orensana. Son las 19:00 cuando la engalanada Mikado se detiene delante del andén primero de la estación de Ourense San Francisco.

Llegados a este punto hay que señalar que si bien el trecho inaugurado era el de Puebla de Sanabria a Carballiño, el trozo entre Ourense y esta última villa pertenecía ya a la tercera sección de la línea, y aunque se ponía en funcionamiento en estas fechas, no sería hasta el año siguiente cuando oficialmente se inaugurase. Pero para no privar a los carballineses de la fiesta y de los actos de la inauguración, se pusieron a su disposición varios trenes gratis que desde la estación carballinesa los trasladaría a Ourense.



Estación de Baños de Molgas



Sobres y matasello conmemorativos de la efeméride. Nótese que lo sobres tienen un error en la fecha impresa, al poner el día 2 y 17 respectivamente, en vez del día 1

Pero volvamos a la estación de Ourense San Francisco, donde comienzan a bajar del tren las autoridades y convidados que junto a Franco se dirigirían hacia el Palacio Provincial. Por las puertas de la estación se pudieron ver salir después de Franco y su Señora, a los ministros de Obras Públicas y Agricultura, los directores generales de Ferrocarriles y Renfe, así como altas personalidades del Ministerio de Obras Públicas. También viajaban en el tren los gobernadores civiles de Ourense, Coruña, Lugo, Pontevedra y Salamanca; este último Consejero Nacional de Ourense; también el Conde de Vallellano y don Wenceslao Fernández Flórez entre otros personajes.

Una vez que la comitiva llegó al Palacio Provincial, se le impuso a Franco la primera medalla de oro de la ciudad.

Acto seguido el Generalísimo salió al balcón principal del palacio para pronunciar el discurso inaugural, comenzaba diciendo "Ya tenéis la vía diagonal de Galicia, de vuestras ilusiones...", "...el sueño se ha convertido en una realidad que nadie puede discutir", mientras el público interrumpía con grandes ovaciones. Desde ese mismo balcón al rematar el discurso presenció las actuaciones de distintos grupos de danza venidos de diversos puntos de Galicia. Después subió nuevamente a su vehículo oficial para continuar su recorrido por las calles de la capital, en medio de un gentío que llenaba completamente las calles. En el Ponte Nuevo se detuvo para contemplar el espectacular viaducto sobre el río Miño. Luego otra parada frente a las viviendas de los empleados de Renfe, para continuar posteriormente el viaje hacia Santiago.



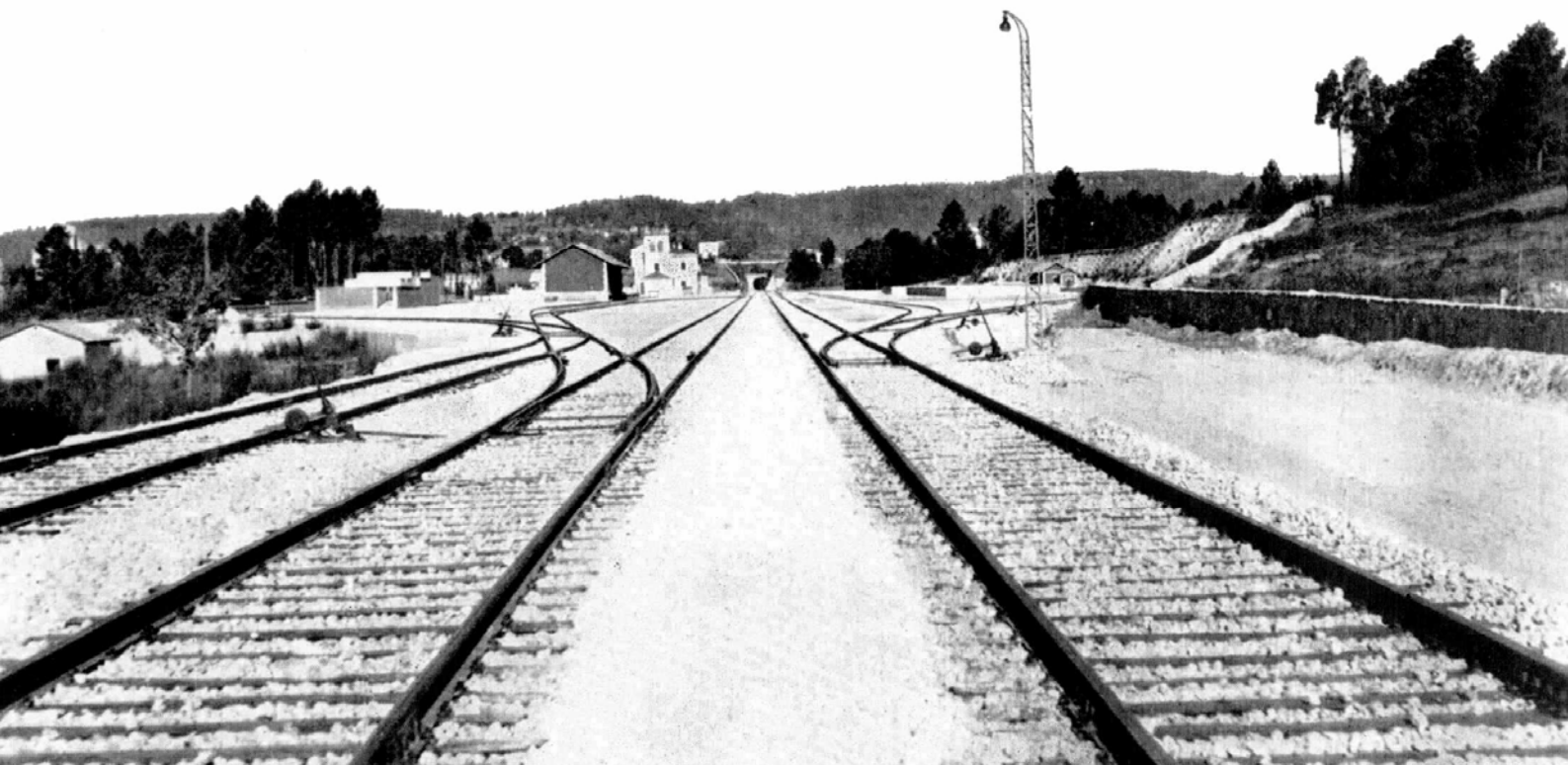
Edificio de viajeros de la estación carballinesa poco después de su puesta en servicio en 1957

CARBALLIÑO "TÉRMINO"

Desde la puesta en servicio del trozo segundo hasta la conclusión de la línea en 1958, la estación de Carballiño funcionaba como una estación cabecera de línea, puesto que allí acababa el tendido del ferrocarril. Por eso estaba dotada con una placa giratoria de grandes dimensiones, así como todas las instalaciones precisas para el servicio de las locomotoras de vapor. Los servicios ferroviarios que generaba estaban condicionados por el enlace con los trenes de la línea de Vigo Monforte y los expresos y TAF con destino Madrid. Habiendo un correo hasta Madrid. A partir de septiembre de 1958, con la inauguración de la totalidad de la línea, la estación de O Carballiño se convertiría en estación de paso, pudiendo ver desde sus andenes, a los TAF, correos y expresos que desde Madrid circulaban hacia La Coruña y viceversa.

MADRID A GALICIA (Vía Zamora-Orense)															
Kilómetros...	285 Cor. 1-2-3	6622 Men. 3.ª	5251 251 652 TAF 2.ª X	7271 Men. 1612 Omn 1-2-3	1093 1201 Omn 1-2-3	205 205 606 Exp. 1-2 X	5287 287 688 787 Cor. 1-2-3	ESTACIONES	1202 1004 Omn 1-2-3	1611 7772 Men. Omn 1-2-3	6621 Men. 3.ª	651 252 5252 TAF 2.ª X	286 Cor. 1-2-3	788 687 288 5288 Cor. 1-2-3	605 206 206 Exp. 1-2 X
121			8 25 10 35		16 15 18 33	19 20 21 26	21 45 23 40 1 24	S. *MADRID-P. Pro X *AVILA X *SEGOVIA X LI. *MEDINA del CAMPO X	14 - 11 45			22 25 20 35		7 30 5 40 3 35	(1) 10 10 8 08 6 15
543		17 24	17 51 17 55		5 29 5 33	10 15 10 20	LI. } Orense-San Francisco S. } *ORENSE X (Emp. Vigo, itin. 73) LI. Santa Cruz Arrabaldo Masido LI. CARBALLINO S.		11 16 11 -		12 51 12 45		18 32 18 20 18 - 17 44 17 29 17 18	22 52 22 45	
546		17 30	19 10 19 28 19 50 20 03			10 40 10 58 11 20 11 33			10 25 10 09 9 54 9 42						

Arriba: Horarios del año 1957 entre Madrid-Ourense-Carballiño
Abajo: Playa de vías de la estación de Carballiño 1957





Puebla de Sanabria



Requejo



Castro do Val – Verín - Campobeceros



Baños de Molgas

LAS ESTACIONES

Las estaciones de la línea Zamora-Ourense-A Coruña, están inspiradas en la arquitectura popular de la zona, manteniendo las características propias de cada comarca en la que se asienta, así como la utilización de los materiales autóctonos para su construcción, teniendo así cada una su propia personalidad, consiguiendo una integración perfecta con el paisaje que la rodea. Cabe destacar la estación Sanabria o la de Prado-Albergaría, cuya rusticidad a la hora de trabajar la piedra, las macizas columnas atamboradas, y las impresionantes chimeneas nos adentra casi en una arquitectura mitológica. Algunas como es el caso de Baños de Molgas o Carballiño, nos recuerda la estética de las casas consistoriales con sus soportales y balconadas.



Lubián



Vilar de Barrio



Paderne Cantoña



Un grupo de ingenieros en la estación de Campobeceros esperando el cruce de su vehículo de inspección de vía, con el recién estrenado TER

Para saber más:

“El Pueblo Gallego”, “Libro de obras de la línea de Zamora a Orense y Coruña, de MZOV”, “Guía de viajes de 1957”, “Inauguración del trozo segundo entre Puebla de Sanabria y Carballino (Ministerio de Obras Publicas)”, “Vía Libre”, “Carrilanos, os túneles dun tempo” de Rafael Cid, “Historia en Cuatro Tiempos (La Región)”

Fotografías:

Diputación Provincial de Ourense, Archivo Carrileiros, Julio García.

Solicitud de números y atrasados:

www.carrileiros.tk
carrileiros@hotmail.com

Parque Ferroviario Carrileiros, Antigo Cuartel de San Francisco
Rua Canle s/n, 32005 - Ourense

Asociación Cultural Foula, Apdo. de Correos nº 80, 32080 Ourense

Autores: Paco Boluda e Manuel Hernández

Maquetación: Manuel Hernández

Portada: Paco Boluda

Corrección lingüística: Adrián Hernández Seoane

Colaboradores: Adif, Deputación Provincial de Ourense,

Fundación de los Ferrocarriles Españoles, Museo

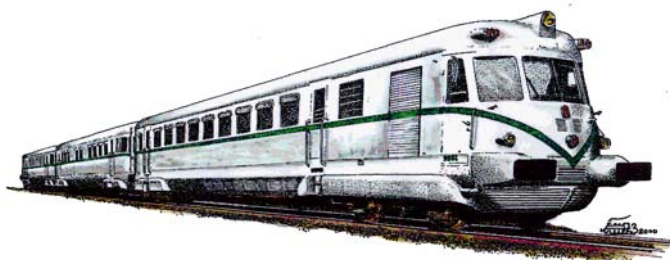
Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Verde Bioleta Vigo S.L.,

Imprime: Ingrafor

Depósito Legal: OU25-2007

Queda prohibida la reproducción total y parcial de cualquiera de las imágenes y texto de este cuaderno en cualquier soporte, tanto mecánico como digital sin el consentimiento expreso de los autores.



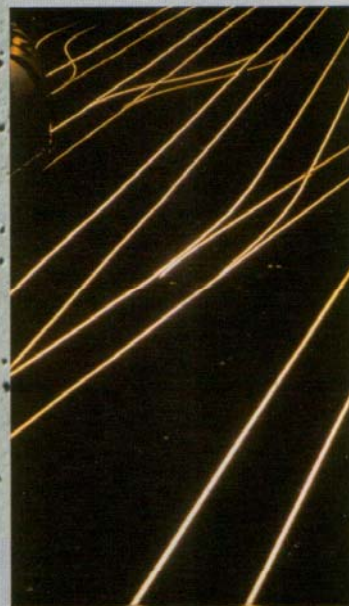
Fabricamos todo tipo de elementos en HORMIGÓN para empresas

Fabricamos todo tipo de elementos en HORMIGÓN.

Colaboradoras de **ADIF**.

Postes para líneas eléctricas.

BAJA, MEDIA y ALTA TENSIÓN.



- **POSTES.**
- **ARQUETAS.**
(Según norma N.R.S. 03.432.310).
- **CANALETAS.**
(Según norma N.R.S. 03.432.310).
- **HITOS.**
(Según norma N.R.S. 03.432.310).
- **Y OTROS PRODUCTOS DE HORMIGÓN.**



Rúa do Cumial, Nº 16 - Apartado de Correos 26 - 32970 Orense - España.

Teléfono: 988 22 60 94 - Fax: 988 25 37 20.

e-mail: xeixalvo@xeixalvo.com